

MATERIAL DE REFERENCIA ESPECIALIZADA EN ODONTOLOGIA

ESTELA S. ZAPPALA.

Licenciada en Bibliotecología y Documentación.

(A cargo de la Biblioteca de la S.O.L.P.)

Es posible que dentro de la disciplina ODONTOLOGIA exista una cantidad considerable de profesionales que tienen en su mente la posibilidad de realizar algún trabajo de investigación para aplicarlo luego en su consultorio, presentarlo en congresos, conferencias, simposios, jornadas, etc., o simplemente para publicarlo en revistas de la especialidad.

Pueden tener una idea muy bien organizada en su mente, pero al intentar localizar información se les hace imposible por no saber como comenzar y no tener el suficiente conocimiento del material disponible al cual pueden recurrir.

La tarea de REFERENCIA dentro de una Biblioteca pública o especializada, es un servicio de pregunta-respuesta que proporciona inmediatamente datos concretos, aclaración y definición de ideas, actualización de conocimientos, estadísticas, investigaciones en curso, etc.

Su principal objetivo es localizar información específica para el usuario, y responder a las preguntas que no pueden resolverse con el material propio ya que se alejan o difieren de las extensas búsquedas documentales.

Funciones de un Servicio de Referencia:

1-Reunir, a nivel mundial, información y datos relativos a los recursos de información en el tema o campo de actividad de su interés;

2- Preparar un inventario completo de las clases de servicios de datos o de información disponibles a partir de esas fuentes, con un

índice detallado por temas que permitan acceder a ellas;

3- Orientar a los usuarios hacia fuentes apropiadas que puedan suministrar los datos o las informaciones deseadas.

Obras de Referencia:

1- *Indices de Publicaciones Periódicas:* el valor e importancia de

los índices se pueden apreciar a través de su uso por investigadores y profesionales. Constituyen una brújula para la orientación entre los materiales de información. En Odontología encontramos:

- Index to Dental Literature (American Dental Association)
- Índice de la Literatura Dental

en Castellano (Asociación Odontológica Argentina)

- Índice de la Literatura Dental en Castellano y Portugués (Asociación Odontológica Argentina)
- Bibliografía Brasileira de Odontología (Facultad de Odontología, Sao Paulo).

2- Revistas de Resúmenes: reflejan el contenido de las publicaciones científicas actualizadas, en forma de resumen, o anotaciones;

- Oral Research Abstracts (American Dental Association)
- Dental Abstracts (American Dental Association)
- Zentralblatt Zahn-Mund-Und Kieferheilkunde (Liepzig)
- Periodontal Abstracts (Western Society of Periodontology)
- Year Book of Dentistry (Year Book Medical Publishers)
- Year Book de Odontología (Editorial Mundi)
- Livro do ano da Odontología (Revista Gaucha de Odontología, Porto Alegre)
- Annual Publications (School of Dentistry, University of Lund)
- Nippon Dental University Annual Publication (Society of Nippon Dental University).

3- Contenidos Corrientes o Boletín de Sumarios: es una forma de difusión de la información ingresada a la biblioteca o centro de documentación, y de bajo costo. Consiste en la reproducción de los índices o sumarios de las publicaciones periódicas:

- Sumarios de Odontología (Facultad de Odontología, Universi-

dad de San Pablo)

4- Guías: libro o tratado en que se dan preceptos para encaminar o dirigir en algo:

- Directory of Dental Educators (American Association of Dental School)
- Directory of Institutional Member and Association Officers (American Association of Dental Schools)

Guías de especialidades: American Academy of Periodontology. Directory; American Society for Preventive Dentistry. Directory; American Association of Oral and Maxillofacial Surgeons. Directory; American Association of Endodontists. Membership Roster; Orthodontic Directory of the World.

Guías de Productos Comerciales: Dental al Almanach; Dental guide; Dental Products Report Annual; Who's Who in the Dental Laboratory Industry 1978;

Guía de materiales, aparatos e instrumentos: Dentist's Desk Reference, Materials, Instrument and Equipment.

Guía de Medicamentos: Accepted Dental Therapeutics.

5- Diccionarios: libro en que por orden comúnmente alfabético se contienen, definen o explican todas las dicciones de uno o más idiomas, o de una ciencia, facultad o materia determinada:

- Boucher, C. Current clinical terminology. 2nd. ed. St. Louis: Mosby, 1982.
- Brunthaler, K. M. Zahnärztliches Wörterbuch, Berlín: Berlinische Verlag, 1961.

• Bucksch, H.

Dental - Worterbuch. Dictionary of dental practice. Munich: Verlag Neuer Marker, 1970.

- Durante Avellanah, C. Diccionario odontológico, 4a. ed. Buenos Aires: Mundi, 1982.

• Filgueiras, J. Diccionario de términos usados em odontología. Rio de Janeiro: Ministerio de Educação e Cultura, 1971.

• Hoffer, O. Glossario della terminologia odontostomatologica corrente. 2da. ed. Milán; 1983.

• Illustrated Dental Terminology with spanish, french and german correlations. Philadelphia: Lippincott, 1985.

• Jablonski, S. Illustrated dictionary of dentistry. Philadelphia: W.B. Saunders Co., 1982.

• Friedenthal, M. Diccionario odontológico. Buenos Aires: Editorial Médica Panamericana, 1981.

• Verchere, L.; Budin, P.; Santoro, J. P.

Dictionnaire des termes odontostomatologiques. 2da. ed. París: Masson, 1981.

6- Vocabulario: Conjunto de vocablos que se usan especialmente en una materia determinada:

- Para traducción:
- Federation Dental International Lexicon of english dental terms; with their equivalents in español, deutsch, francais. 2nd. ed. London: F.D.I., 1985.
 - De especialidades:
 - Academy of Denture

Prosthetics

Nomenclature committee.

Glossary of prosthodontic terms.

4th. e ed. St. Louis: C. V. Mosby Co, 1977.

• American Academy of Implant Dentistry

Nomenclature committee.

Preliminary glossary of implantodontic

terms. Oral implantology 1977.

• American Academy of Dental

Radiology

Glossary of dental radiology.

2nd. ed. Los Angeles. 1978.

• American Association of

Endodontist

Nomenclature committee. An annotated glossary of terms used in endodontics. 3rd. ed. Chicago, 1981.

• American Association of Orthodontics.

Glossary of dentofacial orthopedic terms. Orthodontic glossary. St. Louis, 1981.

• American Association of Oral and Maxillofacial Surgeons.

Oral and maxillofacial surgery procedural terminology with glossary. Chicago, 1975.

• American Dental Association Council on dental care

programs. Glossary of dental prepayment terms. Chicago, 1976.

• American Dental Association Code on dental procedures and nomenclature, 3rd. ed. Chicago; 1976.

• American Dental Assistants Association

Dental terminology, Chicago, 1968.

• Ashley, R. Dental anatomy and terminology. New York: Wiley, 1977.

• British Standard Institution Glossary of terms relating to dentistry. London, 1969.

• Batarec, E. Lexique des termes de prothèse dentaire. Paris: Julien Prêlat Edit., 1972

• Dental Delivery Systems Terminology Bureau of health manpower, division of dentistry, 1977.
• EE.UU. Division of Dentistry Prepaid dental care; a glossary. Bethesda, 1975.

• International Academy of Gnatology
The glossary of occlusal terms. 1979.

BIBLIOGRAFIA:

• Amat Noguera, Nuria
Técnicas documentales y fuentes de información. 1ª ed. Barcelona: Bibliograf, 1978.

• Atherton, Pauline
Manual para sistemas y servicios de información. Montevideo: UNESCO, 1978.

• Couture de Troismonts, Roberto
Manual de técnicas en documentación. 1ª ed. Buenos Aires Marymar, 1975.

• Curso «Metodología para la búsqueda bibliográfica», dictado por Aurora Scavini de Lanari (Bibliotecaria de la Asociación Odontológica Argentina).

• Massa de Gil, Beatriz
Diccionario técnico de bibliotecología: Technical dictionary of Librarianship. México: F. Trillas, 1969.

Dental

DEL PLATA

LUNES A SABADO
de 8 a 20 hs.

Diag. 77 Nº 11
(entre 1 y 2)

T.E. 3-1146